

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des  
vêtements et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6A2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> HARNAIS DE TOBOGGAN	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-140102/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-140102	<b>Date</b> 2014-09-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-754-65546	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr754.W8486-140102	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-10-09</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bowie, Kimberly	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr754
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 997-8505 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### **MODIFICATION 004**

**Cette modification vise à répondre aux questions suivantes de l'industrie.**

Question 1 : Quels résultats d'essai et/ou certificats de conformité doivent être fournis avec l'échantillon préalable à l'adjudication?

Réponse 1 : Conformément aux articles 5.2 et 5.4 des données de fabrication, tout tissu ou textile qui doit être conforme à une spécification militaire devrait être accompagné d'un certificat de conformité confirmant son rendement. Cette exigence s'applique également à tout produit de remplacement, à l'étape de l'échantillon préalable à l'adjudication, qui doit aussi être accompagné d'un document indiquant les écarts par rapport aux exigences et ce, pour chaque article.

Question 2 : À l'annexe C, Liste des matériaux, articles n<sup>os</sup> 1 à 5, il est question de « IR »; quelles sont les valeurs requises pour l'IR? Existe-t-il un diagramme et/ou graphique des valeurs de réflectance de longueurs d'ondes particulières?

Réponse 2 : Veuillez SUPPRIMER toute mention de « IR » dans la Liste des matériaux, articles n<sup>os</sup> 1 à 5. Tous les matériaux textiles souples (p. ex. sangle et molleton) fournis doivent être blancs ou de couleur « naturelle ». Aucun azurant optique ne devrait être ajouté, car celui-ci pourrait avoir un effet sur la détectabilité dans certaines conditions climatiques. Quant à la quincaillerie, elle devrait avoir un fini blanc mat ou non brillant. La couleur finale doit être approuvée par l'autorité technique, avant la production.

Question 3 : À l'annexe C, Liste des matériaux, article n° 7, Molleton, polyester, blanc; quelle est la masse surfacique requise pour le molleton? Le molleton doit-il être duveté d'un seul côté ou des deux côtés?

Réponse 3 : La masse surfacique du molleton est de 14 oz/vg<sup>2</sup> et les deux côtés doivent être duvetés.

Question 4 : À l'annexe C, Liste des matériaux, article n° 8, Mousse plastique à alvéoles fermées, non rigide; quelle est la masse volumique exigée? Un matériau précis est-il requis (Evazote, polyéthylène, polypropylène)?

Réponse 4 : La mousse, utilisée pour le matelassage des épaules, est une mousse de polyuréthane à alvéoles fermées, hydrophobe (non absorbante), de 1/8 po d'épaisseur et de 4 po de largeur qui doit convenir à l'utilisation prévue.

Question 5 : Le fil prescrit doit avoir une résistance minimale à la rupture de 24 lb, ce qui veut dire que le titre du fil doit être 240 ou 260 tex, ce qui est très lourd et difficile à utiliser et semble excessif. Une bride d'arrêt en carré standard de  $\frac{3}{4}$  po x  $\frac{3}{4}$  po aurait une résistance à la rupture d'environ 1400 à 1500 lb, tandis que les boucles utilisées ont une résistance à la rupture de seulement 400 lb. Avec un fil de 90 tex, les mêmes brides d'arrêt en carré offriraient une résistance de plus de 600 lb et avec un fil de 138 tex, d'environ 1000 lb, ce qui devrait être largement suffisant; en outre, ces fils sont plus appropriés pour coudre des sangles légères comme les sangles MIL-W-17337 requises.

Est-ce que le MDN approuverait l'utilisation d'un fil de 90 tex qui serait plus approprié pour coudre la sangle légère et le molleton, en plus d'offrir une résistance à la rupture de plus de 600 lb? Pouvez-vous nous conseiller?

Réponse 5 : Le fil est identifié comme suit : CBB n° 69, fil à trois (3) brins, nylon contrecollé, ou un équivalent.

Question 6 : Nous avons été informés que les articles n<sup>os</sup> 11a et 14 d'ITW Waterbury ne sont pas disponibles en fini blanc mat. On nous recommande d'utiliser le FG 504, qui est vert feuille (ton de gris). Est-ce acceptable?

Réponse 6 : Il se peut que la quincaillerie ITW Waterbury puisse seulement être fournie dans une couleur spécifique, mais le harnais fini doit être blanc. On doit ici comprendre qu'il se peut que le fournisseur doive traiter ou peindre la quincaillerie pour respecter l'exigence relative à la couleur (fini blanc mat).

Une soumission déjà déposée peut être modifiée avant la date de clôture, en envoyant les documents modifiés à l'Unité de réception des soumissions et en indiquant sur l'enveloppe le numéro de l'invitation ainsi que la date de clôture la plus récente.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT LES MÊMES.**